

# Pioneer

## SE-MX8

Stereo Headphones  
Casque stéréo  
Стереофонические наушники  
Auriculares estéreo

Stereohörlurar  
Cuffia stereo  
Stereo-Kopfhörer  
Stereo hoofdtelefoon

Auscultadores estéreo  
Stereo Hodetelefoner  
Στερεοφωνικά ακουστικά  
Stereo Kulaklık

Stereo sluchátka  
Sztéreo fejhallgatók  
Stereo sluchadlá  
Sluchawki stereo

### ENGLISH

Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly.

#### ⚠ WARNING

- Adjust headphones sound to the proper volume. Loud sound may damage your ears.
- For traffic safety, never use the headphones while riding a bicycle, motor bike, or while driving a car. It is dangerous to increase the sound volume too much because you cannot hear external sounds; take great care about traffic around you.

#### ⚠ CAUTION

- Never inspect the inside OR remodel this machine. If the customer remodels this machine, PIONEER will no longer guarantee its performance.

#### Precautions for use

- When using these headphones, take care to avoid pinching hair or fingers between movable parts. Be specially careful if children are allowed to use the headphones.
- When storing devices in a carrying case, disconnect the plugs from the connected component.
- The remote control may be damaged if sweat or moisture is allowed inside. Take particular care when using the headphones in conditions of rain, lightning, near the ocean, river, or lake.
- Do not subject the headphones to strong forces or impacts, since damage could occur to the exterior appearance or product performance.
- When headphones are dirty, wipe with a dry, soft cloth. Take care not to blow into the speaker unit.
- Sound quality might deteriorate or sound maybe interrupted if the plug is dirty. Keep the plug clean by wiping it with a soft, dry cloth occasionally.
- Ear pads may degrade over long periods of use or storage. In this event consult your dealer.
- If any itching or skin discomfort occurs during use, cease use immediately.
- This product is not edible. Place out of reach of small children to prevent accidental ingestion of small parts.

### SPECIFICATIONS

Type	Fully-enclosed dynamic headphones	Plug	ø3.5 mm 4P stereo mini-plug (gold plated)
Impedance	45 Ω	Ear pad	Polyurethane (leather finish)
Sensitivity	100 dB	Weight	233 g (without cord)
Frequency response	5 Hz to 40 000 Hz	Accessories	Carrying pouch
Maximum input power	1 000 mW		
Driver units	ø40 mm		
Cord	Single-side Cord 1.2 m		

**NOTE: Specifications and design are subject to possible modifications without notice due to improvements.**

### FRANÇAIS

Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Régler le volume sonore du casque d'écoute au niveau approprié. Un volume trop élevé peut provoquer des troubles de l'audition.
- Pour des raisons de sécurité, ne jamais utiliser les écouteurs à vélo, ou en conduisant. Il est dangereux de trop augmenter le volume sonore car cela empêche d'entendre les bruits externes. Faire très attention à la circulation routière.

#### ⚠ ATTENTION

- Ne jamais essayer de toucher à l'intérieur de l'appareil ou de le modifier. Si cet appareil a été modifié par le client, PIONEER n'en garantira plus les performances.

#### Précautions à l'utilisation

- Lors de l'utilisation de ce casque d'écoute, faites attention de ne pas vous faire pincer les cheveux ou les doigts entre les pièces mobiles. Faites plus particulièrement attention si on permet aux enfants d'utiliser le casque d'écoute.
- Avant de ranger le casque dans sa pochette de transport, débranchez-le de l'appareil raccordé.
- La télécommande peut être endommagée si de la transpiration ou de l'humidité pénètre à l'intérieur. Faites particulièrement attention quand vous utilisez le casque par temps pluvieux ou orageux, près de la mer, d'une rivière ou d'un lac.
- Ne soumettez pas le casque à des coups ou des chocs violents qui pourraient endommager sa finition ou ses performances.
- Nettoyez les écouteurs en les frottant au moyen d'un linge doux et sec. Ne soufflez jamais de l'air comprimé dans les haut-parleurs.
- L'emploi d'écouteurs dont les embouts sont souillés peut entraîner une distorsion ou une dégradation des sons. Frottez de temps à autre les embouts avec un linge doux et veillez à leur propreté.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation et/ou un entreposage prolongés. Dans ce cas, consultez votre revendeur.
- Si vous ressentez des démangeaisons ou un inconfort lors de l'utilisation, cessez immédiatement d'utiliser le casque.
- Ce produit n'est pas comestible. Conservez cet appareil hors de portée des petits enfants pour éviter une ingestion accidentelle de ses petits éléments.

### FICHE TECHNIQUE

Type	Écouteurs dynamiques totalement fermés	Fiche	Mini-fiche stéréo de ø3,5 mm à 4 broches (plaquée or)
Impédance	45 Ω	Coussinet	Polyuréthane (finition cuir)
Sensibilité	100 dB	Poids	233 g (sans cordon)
Réponse en fréquence	5 Hz à 40 000 Hz	Accessoires	Pochette de transport
Puissance d'entrée maximale	1 000 mW		
Haut-parleurs	ø40 mm		
Cordon	Cordon unilatéral de 1,2 m		

**REMARQUE: Les caractéristiques techniques et le design peuvent être modifiés sans aucun préavis.**

### ESPAÑOL

Para usar correctamente sus auriculares, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.

#### ⚠ ADVERTENCIA

- Ajuste el sonido de los auriculares al nivel de volumen adecuado. El volumen muy alto podría dañarle los oídos.
- Para mayor seguridad en el tráfico, no emplee nunca los auriculares mientras vaya en bicicleta, ni mientras conduzca una motocicleta o un automóvil. Es peligroso incrementar demasiado el volumen porque no pueden oírse los sonidos del exterior; tenga mucho cuidado con el tráfico de su alrededor.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

- No inspeccione el interior del auricular ni cambie nada de esta unidad, PIONEER no se hará responsable y no garantizará si garantiza.

#### Precauciones al usar

- Lors de l'utilisation de ce casque d'écoute, faites attention de ne pas vous faire pincer les cheveux ou les doigts entre les pièces mobiles. Faites plus particulièrement attention si on permet aux enfants d'utiliser le casque d'écoute.
- Avant de ranger le casque dans sa pochette de transport, débranchez-le de l'appareil raccordé.
- La télécommande peut être endommagée si de la transpiration ou de l'humidité pénètre à l'intérieur. Faites particulièrement attention quand vous utilisez le casque par temps pluvieux ou orageux, près de la mer, d'une rivière ou d'un lac.
- No someta los auriculares a fuerzas o golpes fuertes porque podría dañarse el aspecto exterior o degradarse el rendimiento del producto.
- Limpie los auriculares frotándolos con un paño suave y seco. Cuando los limpie, no sople aire a las unidades de los altavoces.
- Si se emplean los auriculares con las clavijas sucias puede producirse distorsión o degradación del sonido. Frote de vez en cuando las clavijas con un paño suave y manténgalas limpias.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation et/ou un entreposage prolongés. Dans ce cas, consultez votre revendeur.
- Si nota escozor o irritación cutánea durante la utilización, deje inmediatamente de utilizarlos.
- Este producto no es comestible. Póngalo en un lugar fuera del alcance de los niños pequeños para evitar que puedan tragarse accidentalmente pequeñas partes componentes.

### ESPECIFICACIONES

Tipo	Auriculares dinámicos completamente cerrados	Clavija	Miniclavija estéreo de 4 patillas de 3,5 mm de diámetro (chapada en oro)
Impedancia	45 Ω	Almohadillas	Poliuretano (acabado en cuero)
Sensibilidad	100 dB	Peso neto	233 gr. (sin cordón)
Respuesta en frecuencia	5 Hz a 40 000 Hz	Accesorios	Estuche de transporte
Potencia máxima de entrada	1 000 mW		
Unidades driver	ø40 mm		
Cordón	Cable en un solo lado de 1,2 m		

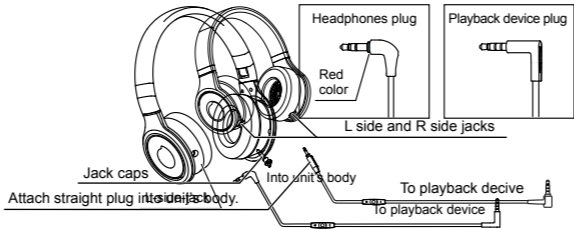
**NOTA: Las especificaciones y aspecto exterior pueden cambiarse sin previo aviso por razones de mejora del producto.**

**Product warranty and inquiries**  
See the web site below for this product's warranty and inquiries.  
<http://pioneer-headphones.com/support.html>

**Garantie et renseignements sur le produit**  
Consulter le site web suivant pour la garantie et tout renseignement sur le produit.  
<http://pioneer-headphones.com/support.html>

### Attaching and detaching cord plugs

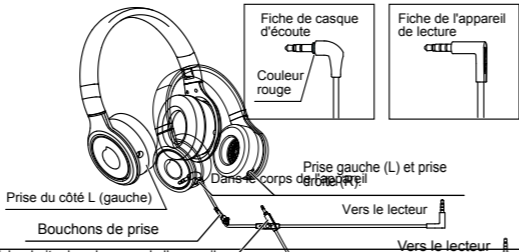
The cord used to connect the headphones to a playback device is furnished with differently shaped plugs on its two ends. Always connect the red-marked plug to the jack on the headphones' "L" side.  
\* When correctly connected, the controller will be closer to the headphones than to the playback device.



When connecting, be sure to insert the plug fully into its jack. If the two plugs are inserted backwards, or not fully into their jacks, the sound may be disrupted, and the control buttons may not operate correctly.

### Installation et retrait du cordon unilatéral

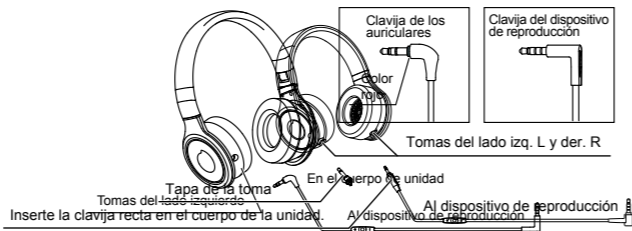
Le cordon destiné à raccorder le casque à un lecteur est muni de fiches dont la forme diffère selon l'extrémité. Branchez toujours la fiche à repère rouge dans la prise sur le côté "L" (gauche) du casque.  
\* Une fois connecté correctement, le contrôleur sera plus près du casque d'écoute que l'appareil de lecture.



Lors de la connexion, assurez-vous d'insérer la fiche dans la prise correctement. Si les deux fiches sont insérées dans l'arrière, ou ne sont pas entièrement introduites dans leurs prises, le son risque d'être perturbé et les boutons de commande peuvent ne pas fonctionner correctement.

### Conexión y desconexión de las clavijas del cable

El cable que se emplea para conectar los auriculares a un dispositivo de reproducción está provisto de clavijas distintas en sus dos extremos. Conecte siempre la clavija con la marca roja en la toma del lado "Izq."  
\* Cuando están correctamente conectadas, el controlador estará más cerca de los auriculares que el dispositivo de reproducción.



Cuando las conecte, asegúrese de insertar la clavija en su toma hasta el tope. Si las clavijas se conectan al revés o si no se insertan a tope hasta el final, el sonido puede salir desestabilizado y es posible que los botones de control no funcionen correctamente.

### РУССКИЙ

Просьба внимательно прочесть эту инструкцию для того, чтобы правильно обращаться с данной моделью наушников.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Правильно настройте уровень звука наушников. Громкий звук может испортить ваш слух.
- Для безопасности дорожного движения никогда не используйте наушники во время езды на велосипеде, мотоцикле или во время управления машиной. Повышать уровень звука выше необходимости-опасно, так как вы перестаете слышать внешние звуки. Обращайте внимание на движение вокруг вас.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Никогда не разбирайте и не переделывайте эти наушники. Если покупатель внёс какие-то изменения, то компания PIONEER больше не гарантирует их работоспособность.

#### Правила предосторожности при эксплуатации

- При использовании данных наушников следите за тем, чтобы не защемить волосы или пальцы между подвижными частями. Будьте особенно осторожны, если позволяете пользоваться наушниками детям.
- При хранении устройств в футляре для переноски отсоединяйте штекеры от подключенного компонента.
- Проникновение внутрь пота или влаги может привести к повреждению дистанционного управления. Особенно осторожность следует соблюдать при использовании наушников в условиях дождя, грозы, вблизи моря, реки или озера.
- Не подвергайте наушники слишком сильным воздействиям или ударам, поскольку это может привести к повреждению их внешнего вида или рабочих характеристик.
- Чистите наушники, притирая их мягкой сухой тканью. Выполняя чистку наушников, не продувайте рабочие узлы наушников воздухом.
- Использование наушников с загрязненными штекерами может привести к искажению или ухудшению качества звучания. Периодически протирайте штекеры мягкой тканью и поддерживайте их чистоту.
- Подушки амбушюров могут быть подвержены износу при длительной эксплуатации или хранении. При необходимости замены, обратитесь к ближайшему дилеру.
- В случае появления раздражения или других неприятных ощущений на коже во время пользования наушниками, немедленно прекратите их использование.
- Данное изделие несъедобно. Во избежание случайного проглатывания мелких деталей, размещайте устройство в недоступном для маленьких детей месте.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	Полностью закрытые динамические наушники	Разъем	ø3,5 мм стереофонический мини-штекер 4P (позолоченный)
Сопротивление	45 Ω	Ушная накладка	Полиуретан (отделка из кожзаменителя)
Чувствительность	100 дБ	Вес	233 г (без шнура)
Частотный диапазон	5 Гц до 40 000 Гц	Аксессуары	Чехол для переноски
Максимальная мощность	1 000 мВт		
Динамик	ø40 мм		
Шнур	Односторонний шнур 1,2 м		

**ПРИМЕЧАНИЯ: В технические характеристики и дизайн изделия в процессе их улучшения без предупреждения могут вноситься изменения.**

Informational Note for Customers in Russia and CIS countries.

Information-l'attention des clients de Russie et des pays de la CEI.

Информация для потребителей в России и СНГ.

#### Примечание:

Инновационная Корпорация О энд Пи устанавливает следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

- Аудио и видеоборудование: 7 лет
- Переносное аудиооборудование: 6 лет
- Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет

#### Информация для покупателей в ЕАЭС:

Уполномоченной организацией в соответствии с требованиями TP TC 004/2011, 020/2011 является ООО "ПIONEER РУС", Россия, 105064, г. Москва, Нижний Суальский переулок, дом 5, строение 19, т. (495) 9568901

### Inquiries regarding this product.

### Demandes de renseignements à propos de ce produit.

### à propos de ce produit.

Discover the benefits of registering your product online at <http://www.pioneer.co.uk> (or <http://www.pioneer.eu>).

Découvrez les nombreux avantages offerts en enregistrant votre produit en ligne maintenant sur <http://www.pioneer.fr> (ou <http://www.pioneer.eu>).

Bitte nutzen Sie die Möglichkeit zur Registrierung Ihres Produktes unter <http://www.pioneer.de> (oder <http://www.pioneer.eu>).

Registra il tuo prodotto su <http://www.pioneer.it> (o <http://www.pioneer.eu>) e scopri subito quali vantaggi puoi ottenere!

Ontdek nu de voordelen van online registratie! Registreer uw Pioneer product via <http://www.pioneer.nl> - <http://www.pioneer.be> (of <http://www.pioneer.eu>).

Registre su producto en <http://www.pioneer.es> (o en <http://www.pioneer.eu>) Descubra los beneficios de registrarse on-line:

Зарегистрируйте Ваше изделие на <http://www.pioneer-rus.ru> (или <http://www.pioneer.eu>).

Ознакомьтесь с преимуществами регистрации в Интернет.

### Onkyo & Pioneer Innovations Corporation

2-3-12, Yaesu, Chuo-Ku, Tokyo 104-0028, Japan

Инновационная Корпорация О энд Пи

2-3-12, Яэсу, Чуо-ку, г. Токио, 104-0028, ЯПОНИЯ

#### <Germany>

Hanns-Martin-Schleyer-Straße 35, 47877 Willich, Germany

Tel: +49(0)2154 913222

#### <UK>

Anteros Building, Odyssey Business Park, West End Road, South Ruislip,

Middlesex, HA4 6QQ United Kingdom

Tel: +44(0)208 836 3612

#### <France>

6, Avenue de Marais F - 95816 Argenteuil Cedex FRANCE

Tel :+33(0)969 368 050

"Pioneer" is a trademark of Pioneer Corporation, and is used under license.

"Pioneer" est une marque déposée de Pioneer Corporation et est utilisée sous licence.

© 2015 Onkyo & Pioneer Innovations Corporation.

All rights reserved.

© 2015 Onkyo & Pioneer Innovations Corporation.

Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Printed in China / Imprimé en Chine /

Делано в Китае

SE-MX8

<35.0MX8-4301>

SVENSKA
---------

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, så att du lär dig att använda apparaten på rätt sätt.

### ⚠️ VARNING

- Justera volymen i hörlurarna till lämplig nivå. En alltförhögt volymnivå kan orsaka hörselskador.
- Använd aldrig hörlurar när du kör bil, motorcykel eller cykel. Skruva inte upp volymen så pass högt att du inte hör trafikljuden runtomkring. VaAr alltid försiktig i trafiken.

### ⚠️ OBSERVERA

- Förstök aldrig att inspektera eller modifiera denna enhet. PIONEER lämnar inga garantier för prestationsförmågan om enheten på något sätt har modifierats av användaren.

### Säkerhetsföreskrifter

- Var försiktig så att inte hår eller fingrar kommer i kläm mellan rörliga delar, när dessa hörlurar används. Var särskilt uppmärksam om barn tillåts använda hörlurarna.
- Vid förvaring av utrustningen i en förvaringsask, skall du lossa kontakterna från den anslutna apparaten.
- Fjärrkontroll kan skadas om svett eller fukt tillåts tränga in. Var särskilt uppmärksam vid regn, åskväder, nära hävet, en ålv eller insjö.
- Utsatt inte hörlurarna för stor kraft eller stötar, därför att skador kan uppstå på ytterhöljet eller hörlurarnas prestanda.
- Rengör hörlurarna genom att torka av dem med en mjuk och torr duk. Vid rengöringen skall du inte blåsa in luft i högtalarenheterna.
- Om du använder hörlurarna med smutsiga kontakter kan ljudet distorderas eller försämras. Torka regelbundet av kontakterna och bibehåll dem rena.
- Hörlursdynamorna kan försämras efter längre tids användning eller förvaring. Rådfråga din återförsäljare om detta inträffar.
- Det kan hända att förnsnäckspetsarnas, örönkuddarnas och bärfodralets skick försämras vid längre tids användning eller förvaring. Rådgor i så fall med en återförsäljare.
- Denna produkt är inte åtbar. Placera hörlurarna utom räckhåll för småbarn för att förhindra att smådelar råkar sväljas.

### ● SPECIFIKATIONER

Typ .....	Heikapslade dynamiska hörlurar	Kontakt .....	ø3,5 mm 4P stereo minikontakt
Impedans .....	45 Ω (gulplåterad)	Öronkudde .....	Polyuretan (läderfinish)
Känslighet .....	100 dB	Vikt .....	233 gram (exkl. sladd)
Frekvensomfång .....	5 Hz till 40 000 Hz	Tillbehör .....	Transportfodral
Maximal infekt .....	1 000 mW		
Drivrihetens storlek .....	ø40 mm		
Sladd .....	Enkelsladd 1,2 m		

***ANM: Rätten till ändringar förbehålles utan föregående meddelande.***

DEUTSCH
---------

Lesen Sie sich bitte diese Anleitung genau durch um alles über die sachgerechte Benutzung zu erfahren.

### ⚠️ WARNUNG

- Den Kopfhörer immer auf die richtige Lautstärke einstellen. Übermäßige Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.
- Die Benutzung von Kopfhörern beim Fahrrad-, Motorrad- oder Autofahren ist verboten! Die Wiedergabe über Kopfhörer schimmt Aussengeräusche wie z.B Huben oder andere Warnsignale ab.

### ⚠️ VORSICHT

- Das Gerät niemals zerlegen oder Änderungen vornehmen. Sollten Änderungen am Gerät vorgenommen werden, kann PIONEER keine Garantie für die Leistung des Geräts erbringen.

### Hinweise für den Gebrauch

- Achten Sie bei Verwendung dieses Kopfhörers darauf, sich nicht die Finger oder das Haar zwischen beweglichen Teilen einzuklemmen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder erlaubt wird, den Kopfhörer zu benutzen.
- Trennen Sie die Stecker des angeschlossenen Gerätes ab, bevor Sie den Kopfhörer in einer Tragtasche unterbringen.
- Wenn Schweiß oder Feuchtigkeit in das Innere der Fernbedienung gelangt, kann diese beschädigt werden. Bitte gehen Sie bei Gebrauch des Kopfhörers im Regen, bei einem Gewitter, am Strand oder in der Nähe eines Flusses oder Sees besonders sorgsam vor.
- Setzen Sie den Kopfhörer keiner großen Kraft oder starken Stößen aus, da dies eine Beschädigung des Äußeren verursachen oder die Leistung des Gerätes beeinträchtigen kann.
- Entfernen Sie Schmutz mit einem trockenen, weichen Tuch. Blasen Sie keine Druckluft in die Lautsprechereinheiten.
- Wenn der Stecker verschmutzt oder staubig ist, kann die Klangqualität beeinträchtigt werden oder Verzerrungen auftreten. Reinigen Sie den Stecker in regelmäßigen Abständen mit einem weichen Tuch.
- Nach längerem Gebrauch oder längerer Lagerung altern die Ohrmuscheln. Bitte wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Fachhändler.
- Sollten während der Nutzung Juckreiz oder Hautbeschwerden auftreten, so beenden Sie den Gebrauch sofort.
- Dieses Produkt ist nicht essbar. Bitte halten Sie dieses Produkt außerhalb der Reichweite von Kleinkindern, um ein versehentliches Verschlucken von Kleinteilen zu verhindern.

### ● TECHNISCHE DATEN

Typ .....	Vollständig geschlossener dynamischer Kopfhörer	Stecker .....	4 poliger 3,5 mm-Stereo-Minstecker (goldbeschichtet)
Impedanz .....	45 Ω	Ohrpolster .....	Polyurethan (Lederoptik)
Kennschalldruckpegel .....	100 dB	Gewicht .....	233 g (ohne Kabel)
Frequenzganz .....	5 Hz bis 40 000 Hz	Zubehör .....	Tragebeutel
Belastbarkeit max .....	1 000 mW		
Treiber .....	ø40 mm		
Kabel .....	Einseitiges 1,2 m-Kabel		

## PORTUGUÊS

Por favor, leia as instruções de operação a fim de poder utilizar adequadamente os seus auscultadores.

### ⚠️ ADVERTENCIA

- Ajuste o som dos auscultadores para o volume apropriado. Um volume muito alto pode causar danos aos auscultadores.
- Para sua segurança no trânsito, nunca utilize os auscultadores enquanto estiver a andar de bicicleta, motociclo ou a conduzir um automóvel. É perigoso aumentar muito o volume, já que não será possível ouvir os sons externos; tome cuidado com os sons do trânsito à sua volta.
- Evite o uso prolongado do aparelho com volume superior a 85 decibéis, pois isto poderá prejudicar a sua audição.

## ⚠️ PRECAUÇÃO

- Nunca tente inspecionar o interior da unidade ou remodelá-la, porque perderá a garantia da PIONEER.

### Precauções

- Quando utilizar estes auscultadores, tome cuidado para não entalar o cabolo ou os dedos entre as peças móveis. Seja especialmente cuidadoso se as crianças estiverem autorizadas a usar os auscultadores.
- Quando guardar o aparelho no estojo, retire as fichas dos componentes.
- Os auscultadores podem ficar danificados se for permitida a entrada de suor ou humidade. Tenha especial contacto quando utilizar os auscultadores em condições de chuva ou relámpagos, ou perto de oceanos, rios ou lagos.
- Não sujeite os auscultadores a forças ou impactos extremos, pois tal pode causar danos no aspecto exterior ou no desempenho do produto.
- Limpe os auscultadores passando um pano macio e seco. Quando os limpar, não sobre para dentro das extremidades dos auscultadores.
- A utilização dos auscultadores com as fichas sujas pode resultar em distorção ou degradação do som. Limpe as fichas ocasionalmente com um pano macio, e mantenha-as limpas.
- As almofadas de crelha degradam-se após longos períodos de utilização ou de armazenamento. Contacte o seu revendedor neste caso.
- As extremidades dos auscultadores, as almofadas auriculares e estojo de transporte podem degradar-se após longos períodos de utilização ou armazenamento. Neste caso, consulte o seu agente.
- Este produto não é comestível. Coloque fora do alcance de crianças pequenas de modo a prevenir a ingestão de peças pequenas.

### ● ESPECIFICAÇÕES

Tipo .....	Auscultadores dinâmicos inteiramente envidoiados	Ficha .....	Mini-ficha estéreo de ø3,5 mm 4P (banhada a ouro)
Impedância .....	45 Ω	Almofadas auriculares .....	Poliuretano
Sensibilidade .....	100 dB	Peso .....	233 gr (sem fio)
Resposta de frequência .....	5 Hz a 40 000 Hz	Acessórios .....	Bolsa de transporte
Potência de entrada máxima .....	1 000 mW		
Tamanho do unidade condutora .....	ø40 mm		
Cabo .....	Fio para um lado apenas 1,2 m		

***OBSERVAÇÃO: As especificações acima e a aparência podem ser melhoradas sem aviso prévio.***

ITALIANO
----------

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio.

## ⚠️ ATTENZIONE

- Regolare il volume della cuffia in modo corretto. Eso potrebbe altrimenti danneggiare le vostre orecchie.
- Per motivi di sicurezza si sconsiglia di usare la cuffia nel corso della guida di una bicicletta, motocicletta o automobile. Se la si usa ugualmente, non aumentare troppo il volume, dato che in tal modo esso verrebbe a coprire i rumori del traffico.

## ⚠️ PRECAUZIONE

- Non aprire o modificare la cuffia. In tal caso, la garanzia PIONEER cessa automaticamente.

### Precauzioni

- Usare la cuffia facendo attenzione ad evitare di farsi prendere i capelli o le dita in parti mobili. Fare attenzione in particolare se la cuffia viene usata da bambini.
- Prima di riporre i dispositivi nella loro custodia di trasporto, scollegare gli spinotti dal componente collegato.
- Il telecomando potrebbe danneggiarsi se vi penetrasse del sudore o dell'umidità. Fare attenzione in particolare se si usa la cuffia in presenza di pioggia, fulmini, vicino al mare, a fiumi o laghi.
- Non sottoporre la cuffia a sollecitazioni o urti forti, dato che questo potrebbe danneggiarne l'aspetto o le prestazioni.
- Pulire la cuffia passandola con un panno soffice e pulito. Nel pulire la cuffia, non soffiare aria negli altoparlanti.
- Usando una cuffia con uno spinotto sporco si possono avere distorsioni e degradazione del suono. Passare occasionalmente lo spinotto con un panno pulito per tenerlo pulito.
- Le imbutiture degli auricolari possono degradare dopo un lungo periodo di uso o conservazione. Se questo accade, consultare il proprio negozio di fiducia.
- In caso di prurito o fastidio alla pelle durante l'uso del prodotto, interrompere immediatamente l'uso.
- Questo prodotto non è commestibile. Tenere fuori della portata di bambini per prevenire l'ingestione accidentale di piccolo parti.

### ● DATI TECNICI

Tipo .....	Cuffia dinamica del tutto chiusa	Spinotto .....	Mini spinotto stereo 4P da 3,5 mmø
Impedenza .....	45 Ω		(placcato in oro)
Sensibilità .....	100 dB	Cuscini per orecchie .....	Poliuretano
Risposta in frequenza .....	Da 5 Hz a 40 000 Hz		(finitura in pelle)
Potenza di ingresso massima .....	1 000 mW	Peso .....	233 g (senza cavo)
Dimensioni unità di pilotaggio .....	ø40 mm	Accessori .....	Sacca
Cavo .....	Singolo cavo da 1,2 m		

***NOTA: Dati tecnici e design soggetti a modifiche senza preavviso.***

NEDERLANDS
------------

Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing zodat u het apparaat op de juiste wijze bedient.

### ⚠️ WAARSCHUWING

- Stel het volume op een redelijk niveau. Een te hoog niveau kan het gehoor mogelijk beschadigen.
- Gebruik voor de verkeersveiligheid de hoofdtelefoon nooit tijdens het fietsen of besturen van een motor of auto. Een te hoog volume is gevaarlijk indien u aan het verkeer deelneemt. Zorg dat u in het verkeer hoort en let op.

### ⚠️ LET OP

- Open de behuizing niet en breng geen veranderingen aan. PIONEER is niet aansprakelijk indien het toestel door ondeskundigen is gerepareerd of er anderszinds veranderingen in zijn aangebracht.

### Voorzorgsmaatregelen

- Let er bij gebruik van deze hoofdtelefoon op dat uw haar of vingers niet bekneld raken tussen de bewegbare onderdelen. Wees vooral voorzichtig wanneer kinderen de hoofdtelefoon mogen gebruiken.
- Wanneer de apparatuur in een opbergdoosje wordt opgeborgen, maak dan de stekkers los van het aangesloten apparaat.
- De afstandsbediening kan beschadigd raken als er transpiratie of vocht in terechtkomt. Wees in het bijzonder voorzichtig wanneer de hoofdtelefoon in de regen, bij onweer of in de buurt van de zee, een rivier of een meer wordt gebruikt.
- Stel de hoofdtelefoon niet aan harde stoten of schokken bloot, want hierdoor kan het product worden beschadigd of neemt de prestatie af.
- Maak de hoofdtelefoon schoon door deze met een zacht en droog doekje af te vegen. Blaas geen lucht in de luidsprekers bij het schoonmaken van de hoofdtelefoon.
- Wanneer de stekkers van de hoofdtelefoon vuil zijn, kan dit resulteren in een inferieure geluidskwaliteit en vervorming. Veeg regelmatig met een zachte doek over de stekkers zodat deze schoon blijven.
- De oorkussentjes zullen na verloop van tijd verslijten. Neem in dat geval contact op met uw dealer.
- Wanneer zich jeuk of andere huidirritaties voordoen gedurende het gebruik, stop dan meteen met het gebruik.
- Dit product is niet eetbaar. Buiten bereik van kleine kinderen houden om per ongeluk inslikken van kleine onderdelen te voorkomen.

### ● TECHNISCHE GEGEVENS

Type .....	Volledig-gesloten dynamische hoofdtelefoon	Plug .....	ø3,5 mm 4 polige stereo-ministekker (verguld)
Impedantie .....	45 Ω	Oorkussentje .....	Polyurethaan (lederen afwerking)
Gevoeligheid .....	100 dB	Gewicht .....	233 gr. (zonder snoer)
Frequentiebereik .....	Van 5 Hz tot 40 000 Hz	Accessoires .....	Draagetui
Maximaal ingangsvermogen .....	1 000 mW		
Afmeting luidsprekereenheid .....	ø40 mm		
Snoer .....	Enkelzijdig snoer, 1,2 meter		

***OPMERKING: Bovenstaande technische gegevens en ontwerp zijn wegens produktverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.***

NORSK
-------

Vennligst les igjenom denne brukerveiledningen slik at du kan bruke denne modellen på riktig måte.

### ⚠️ ADVARSEL

- Juster hodetelefonene til et passende volum. Høy lyd kan skade hørselen.
- Av trafikksikkerhetmessige hensyn, bruk aldri hodetelefonene når du kjører sykkel, motorsykkel eller bil. Det er farlig å sette opp volumet for mye, fordi du da ikke kan høre lyder utenfra; vær meget forsiktig med trafikken rundt deg.

### ⚠️ FORSIKTIG

- Undersøk aldri inn siden av dette produktet, og forandre aldri noe på det. Hvis forandringer gjøres, kan PIONEER ikke lenger garantere for produktets ytevne.

### Forsiktighetsregler

- Pass på å unngå at hår eller fingre klipes av hodetelefonenes bevegelige deler under bruk. Vær spesielt forsiktig dersom barn tillates bruk av hodetelefonene.
- Frakoble enhver plugg til en tilkoblet komponent når enheten skal oppbevares i en bæreveske.
- Svette eller annen fuktighet kan skade fjernkontrollen innvendig. Vær ekstra vorsom hvis den anvendes i regn, tordenvær eller ved hav, elver eller innsjøer.
- Utsatt aldri hodetelefonen for harde slag eller påkjenninger, da det kan føre til skade på produktets utseende eller ha negativ påvirkning på dets ytelse.
- Hodetelefonene kan rengjøres ved å tørke de av med en myk, tørr klut. Blås aldri luft inn i høyttalerdelen.
- Hvis hodetelefonenes plugg blir tilsusset kan dette forringe lydkvaliteten. Tørk derfor av pluggen med en myk klut slik at den holdes ren.
- Ørekloddenes finish kan forringes etter lang tids bruk. I slike tilfelle bruk du rådføre deg med din forhandler.
- Hvis klode eller ubehageligheter i huden oppstår under bruk, må bruken avsluttes med en gang.
- Dette produktet er ikke spiselig. Hold enheten på avstand fra små barn for å unngå sveiging av små deler.

### ● SPESIFIKASJONER

Typ .....	Helt avlukkede dynamiske hodetelefoner	Plugg .....	ø3,5 mm 4P stereo mini-plugg
Impedans .....	45 Ω		(gullbelagt)
Følsomhet .....	100 dB	Ørepute .....	Polyuretan (læroverflate)
Frekvensrespsns .....	5 Hz til 40 000 Hz	Vekt .....	233 g (uten ledning)
Maksimal inngangskapasitet .....	1 000 mW	Tillbehør .....	Bæreveske
Høyttalerelementets størrelse .....	ø40 mm		
Ledning .....	Enkelsidet kabel 1,2 m		

***BEMERKNING: Vi forbeholder oss retten til forandringer av spesifikasjoner og design uten varsel.***

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
----------

Παρακαλό διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας ώστε να ξέρετε πώς να χρησιμοποιείτε το μοντέλο σας με τον σωστό τρόπο.

## ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ρυθμίστε τον ήχο των ακουστικών στην κατάλληλη ένταση. Ο δυνατός ήχος μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή σας.
- Για να οδηγήτε με ασφάλεια, μη χρησιμοποιείτε ποτέ τα ακουστικά κατά την οδηγίαση ποδηλάτου, μοτοσικλέτας ή αυτοκινήτου. Είναι επικίνδυνο να αυξάνετε την ένταση του ήχου υπερβολικά, επειδή έτσι δεν θα μπορείτε να ακούσετε εξωτερικούς ήχους. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με την κυκλοφορία γύρω σας.

## ⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην επιθεωρείτε ποτέ το εσωτερικό και μην τροποποιείτε αυτήν τη συσκευή. Εάν ο πελάτης προβεί σε τροποποιήσεις της συσκευής, η PIONEER δεν εγγυάται πλέον την απόδοσή της.

## Προβλήματα

- Όταν χρησιμοποιείτε αυτά τα ακουστικά, φροντίστε να αποφύγετε το πάσιμο μαλλιών ή δαχτύλων σας ανάμεσα στα κινητά μέρη. Να είστε προσεκτικοί ειδικά όταν επιτρέπεται σε παιδιά να χρησιμοποιούν τα ακουστικά.
- Όταν αποθηκεύετε τις συσκευές σε βαλιτσάκι μεταφοράς, αποσυνδέετε τα βύσματα από το συνδεδεμένο εξάρτημα.
- Το πηλκροιστήριον ενδέχεται να υποστεί βλάβη αν εισχωρήσει ιδρώτας ή υγρασία στο εσωτερικό του. Προσέξτε ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε τα ακουστικά σε συνθήκες βροχής, αστραπής, κοντά στη θάλασσα, ποτάμι ή λίμνη.
- Μην υποβάλλετε τα ακουστικά σε ισχυρή δόνηση ή κρούση, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στην εξωτερική εμφάνιση ή στη λειτουργία του προϊόντος.
- Καθαρίστε τα ακουστικά ακούτιζόντάς τα με ένα μαλακό, στεγνό ύφασμα. Κατά τον καθαρισμό, μη φυσάτε αέρα μέσα στο μάφωνα.
- Η χρήση των ακουστικών με λερωμένα βύσματα μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση ή εξαθένωση του ήχου. Περιστασιακά ακουτίστε τα βύσματα με μαλακό, στεγνό ύφασμα, και κρατήστε τα καθαρά.
- Το υλικό στα ακουστικά με λερωμένα βύσματα μπορεί να αλλοιωθεί κατά τη διάρκεια μεγάλων περιόδων χρήσης ή αποθήκευσης. Σε αυτή την περίπτωση συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.
- Εάν παρατηρηθεί κνησμός ή δερματική ενόχληση, διακόψτε αμέσως τη χρήση.
- Αυτό το προϊόν δεν είναι βρώσιμο. Η μονάδα δεν πρέπει να τοποθετείται σε μέρη όπου έχουν πρόσβαση μικρά παιδιά για να αποτραπεί η χυχαία κατάποση μικρών εξαρτημάτων.

### ● ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τύπος .....	Κλειστού τύπου δυναμικά ακουστικά	Βύσμα .....	ø3,5 χιλ. 4P στερεοφωνικό mini-βύσμα
Συνθήκη αντίσταση .....	45 Ω		(επικρυσμωμένο)
Ευσιασθσία .....	100 dB	Καλύμματα ακουστικών .....	Πολιουρεθάνη
Απόκριση συχνό .....	5 Hz ως 40 000 Hz		(δερμτίνο φινιρίσμα)
Μέγιστη ισχύς εισόδου .....	1 000 mW	Βάρος .....	233 γρ. (χωρίς καλώδιο)
Μονάδες οδηγησης .....	ø40 χιλ.	Εξάρτηματα .....	Θήκη μεταφοράς
Καλώδιο .....	Μονόπλευρο καλώδιο 1,2 μ.		

***ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι προδιαγραφές και η σχεδίαση υπόκεινται σε πιθανές τροποποιήσεις χωρίς προειδοποίηση λόγω βελτιώσεων.***

ČESKY
-------

PrečtĚte si laskavĚ tento návod k použitĚ, abyste vědĚli, jak se svĚm modelem patřĚcnĚ naklĚdĚte.

### ⚠️ UPOZORNĚNĚ

- Nastavte ve sluchĚtkách přĚmĚřenou hlasitost. HlasitĚ zvuk mĚze poškodit VĚš sluch.
- Z dĚvodů bezpeĚnosti dopravnĚho provozu nikdy nepoužívejte sluchĚtkĚ při jĚzdĚ na kole, na motorce nebo při jĚzdĚ autem. Je nebezpeĚnĚ si přĚliš zesilĚt hlasitost, protoĚe nebudete moci slyšet vnĚjší zvuky; vĚnujte nĚležitou pozornost dopravnĚm situacĚm, kterĚ VĚs obklopujĚ.

### ⚠️ VÝSTRAHA

- NĚkdy nepoužívejte přĚstroj zevnitř a ani jej neupravujte. Pokud zĚkaznĚk přĚstroj upravĚ, firma PIONEER dĚle nezaruĚuje jeho nĚležitĚ provoz.

### UpozornĚnĚ

- Při pouzĚvĚnĚ lĚchto sluchĚtek dĚvejte pozor, abyste si neskřĚpli vĚsy nebo prsty mezi pohyblivĚmi souĚstkami. BuĚte obzvlĚstĚ opatrnĚ, pokud dovoilte dĚlem, aby pouzĚvĚly sluchĚtkĚ.
- Při uklĚdĚnĚi zařĚzení do cestovního pouzĚdĚi odpojte zĚstrĚky od přĚipojenĚho zařĚzení.
- K poškozenĚm dĚlkovĚho ovlĚdĚnĚm mĚze dojĚt, pokud se dovĚlnĚ dostane pot nebo vlhkost. Dbejte zvĚšenĚ opatrnosti při pouzĚvĚnĚi sluchĚtek za podmĚnek jako je dešĚ, blĚsky, v blízkosti oceĚnu, nebo nĚho jezera.
- Nevstavujte sluchĚtkĚ vlnĚkĚm tlakĚm a nĚrazĚm, protoĚe by mohlo dojĚt k poškozenĚm vnĚjšĚho vzhledu produktu a ovlivnĚnĚ jeho funkĚnosti.
- ĚistĚte sluchĚtkĚ tak, Źe je oĚtĚ mĚkkĚm suchĚm hadřĚkem. Při ĚistĚnĚi nefoukejte do sluchĚtek.
- PouzĚvĚnĚi sluchĚtek se spĚnavĚm zĚtkami mĚze mĚt za nĚsledke zkrĚsenĚlĚ zvuku, nebo jeho polĚaĚenĚ. UtĚte obĚas zĚtky suchĚm hadřĚkem a udrĚžujte je ĚistĚ.
- Kvalita drĚzĚtek sluchĚtek se mĚze po delšĚ dobĚ pouzĚvĚnĚi nebo skladovĚnĚi zhoršovĚt. V takovĚm přĚpadĚ se obraťte na prodejce.
- Pokud se bĚhem pouzĚvĚnĚi vyskytne svĚdnĚnĚ nebo podráždĚnĚ kĚze, přestaĚte okamžitĚ sluchĚtkĚ pouzĚvat.
- Tento výrobek není jedly. UmĚstĚte výrobek mimo dosah dĚtĚ, aby nedopatřĚnĚm nespoklĚl nĚkterou z jeho malĚch ĚástĚ.

### ● SPECIFIKACE

Typ .....	Zcela uzavřĚnĚ dynamickĚ sluchĚtkĚ	Konektor .....	ø3,5 mm 4P stereo mini konektor
Odpor .....	45 Ω		(pozlacenĚ)
Ěitlivost .....	100 dB	SluchĚtkovĚ polĚtĚřek .....	Polyuretan (koženĚ provedenĚ)
FrekvĚnĚnĚ rozsah .....	5 Hz aĚ 40 000 Hz	Hmotnost .....	233 g (bez kabelu)
MaximĚlnĚ zdroj el. prĚdu .....	1 000 mW	PřĚslušenstvĚ .....	PřenosnĚ sĚĚek
RozmĚr řĚdicĚ jednotky .....	ø40 mm		
Kabel .....	JednostrannĚ 1,2 m		

***POZNĚMKA: specĚfikace a provedenĚi podlĚhajĚ přĚpadnĚm modĚfikacĚm bez přĚdchozĚho upozornĚnĚ s ohledem na zlepšĚnĚ ĚrovnĚ vĚrobku.***

SLOVENSKY
-----------

PreĚtĚajte si, prosĚm, tieto inštrukcie, aby ste vedĚli, ako so svojim modelom nĚležite narĚbat.

### ⚠️ UPOZORNENIE

- Nastavte v sluchĚtkách přĚmeranĚ hlasitosť, přĚliš hlasnĚ zvuk mĚze poškodiť VĚš sluch.
- Z dĚvodov bezpeĚnosti dopravnĚj premvĚky nikdy nepoužíajte sluchĚtlĚ počas jazdy na bicykli, motorke, alebo počas jazdy autom. Je nebezpeĚnĚ mať přĚliš zvyšenĚ hlasitosť počas jazdy, keďĚ nepočujete externĚ zvuky. Venujte nĚležitĚu pozornost dopravnĚj premvĚvke, v ktorej sa nachĚzdate.

## ⚠️ VÝSTRAHA

- NĚkdy neovĚrĚajte přĚstroj a ani ho neupravujte. Pokiaľ zĚkaznĚk přĚstroj upravĚ, firma PIONEER nezaruĚuje jeho nĚležitĚ provoz.

### PreventĚvne opatrenĚa

- Při pouzĚvĚnĚi lĚchto sluchĚtek dbĚjte na to, aby nedošlo k přĚškřĚpnutĚu vlasov alebo prstov medzi pohyblivĚ Ěasti. BuĚte zvlĚst opatrnĚ, ak sluchĚtlĚ pouzĚvĚjĚte dĚl.